



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FZN 5101 A

---

# Akumulátorové nůžky

## NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme vám, že jste si zakoupili tyto akumulátorové nůžky. Než je začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	21
Důležitá bezpečnostní upozornění .....	21
Obal .....	21
Návod k použití .....	21
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI .....	22
Symboly na nabíjecí jednotce .....	23
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY .....	24
Popis stroje (viz Obr. 1) .....	24
Obsah dodávky .....	24
4. MONTÁŽ STROJE .....	25
5. PŘED POUŽITÍM .....	25
Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	25
Důležité bezpečnostní pokyny pro baterie .....	26
Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíjení .....	26
Nabíjení (obr 2) .....	27
6. UVEDENÍ DO PROVOZU .....	28
Obsluha náradí (obr. 3) .....	28
Spuštění nůžek .....	28
Vypnutí nůžek .....	28
Nastavení sklonu rukojeti .....	28
7. VÝMĚNA LIŠT .....	28
8. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ .....	29
9. POKYNY K POUŽITÍ .....	29
Obsluha .....	29
Účel použití .....	30
Pokyny k používání .....	30
Likvidace baterie .....	30
Elektrická bezpečnost .....	31

10. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ.....	31
Údržba .....	31
11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	32
12. LIKVIDACE.....	33
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM.....	33
13. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	34

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Stroj uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

## Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškození při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby.

 **POZNÁMKA:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

## 2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Při práci používejte ochranné pomůcky.



Při práci používejte pracovní obuv.



Pozor, ostré části stroje! Chraňte prsty končetin před poraněním.



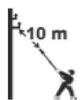
Nebezpečí při doběhu stroje po vypnutí!



Pozor na odlétávající předměty od střížných nožů!



Dbejte, aby se další osoba nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m.



Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefonního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem.



Nepracujte za deště, ani za zhoršených klimatických podmínek.



Ochranná třída III

## Symboly na nabíjecí jednotce



Ochranná třída II

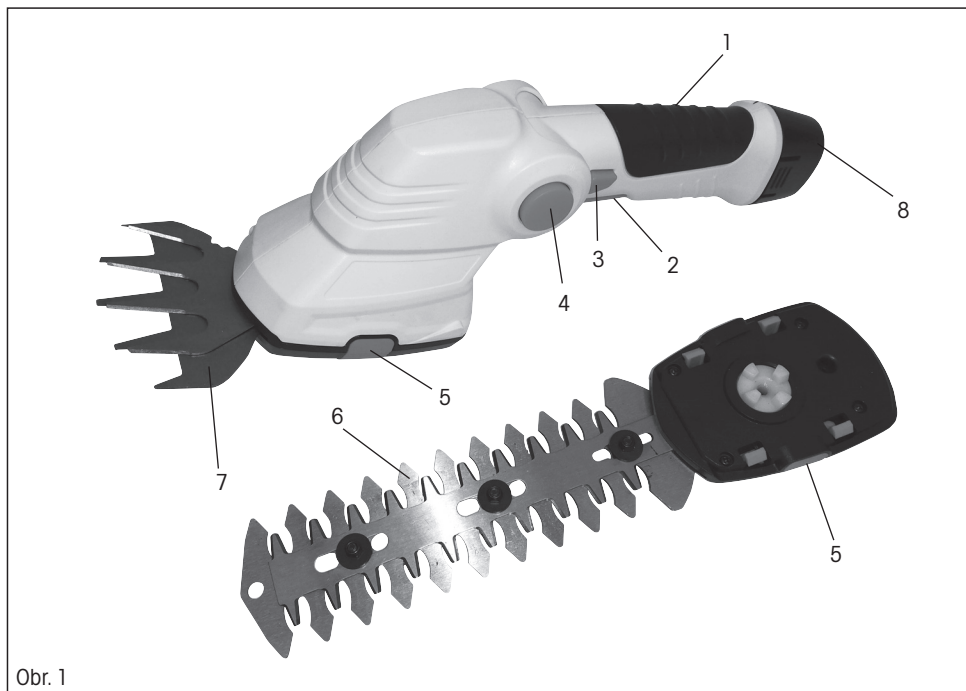


Nabíječku používejte jen v suché místnosti.



Negativní pólování

### 3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY



Obr. 1

#### Popis stroje (viz Obr. 1)

1. Rukojeř nůžek
2. Hlavní spínač
3. Pojistka hlavního spínače
4. Tlačítko nastavení rukojeti
5. Tlačítko pro demontáž nástavce
6. Lišta na keře
7. Lišta na trávu
8. Baterie

#### Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:  
Akumulátorové nůžky s lištou na trávu, lišta na keře, nabíječka baterie, návod k obsluze.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

## 4. MONTÁŽ STROJE

1. Výrobek je kompletně sestaven.

## 5. PŘED POUŽITÍM

Baterie musí být před použitím nabitá. Doba nabíjení je cca 3–5 hodin.

### Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíječky

Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a upozornění, které se nachází na nabíječce, na nářadí a v tomto manuálu.

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Na nabíjecích svorkách je 230 V. Nezkoumat vodivými předměty. Nebezpečí vážného nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- ☼ Nabíječka a baterie jsou specificky navrženy tak, aby pracovaly dohromady. NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterii v jiné nabíječce, než je nabíječka přiložená v balení nůžek.
- ☼ Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněžení.
- ☼ Tato nabíječka není určena pro jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií těchto nůžek. Jakékoli jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k vážnému nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Nabíječka a baterie jsou specificky navrženy tak, aby pracovaly dohromady. NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterii v jiné nabíječce, než je nabíječka přiložená v balení nůžek.
- ☼ Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněžení.
- ☼ Z důvodu omezení rizika poškození elektrické zástrčky nebo kabelu provádějte odpojování od zásuvky tahem za zástrčku a ne za kabel.
- ☼ Ujistěte se, zda je kabel veden tak, aby se na něj nešlapalo, nezakopávalo se o něj a aby nebyl poškozen nebo jinak namáhán.
- ☼ Nabíječka je odvětrávaná drážkovými otvory, které se nachází v horní, a spodní části nabíječky. Nepokládejte na horní část nabíječky žádné předměty a nepokládejte nabíječku na takové povrchy, které by mohly tyto otvory zablokovat, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.
- ☼ Umístěte nabíječku v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- ☼ Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k nárazu do nabíječky, k pádu nabíječky nebo k poškození nabíječky jiným způsobem.
- ☼ Neprovádějte demontáž nabíječky. Svěřte provádění údržby nebo oprav nabíječky autorizovanému servisu či prodejci. Nesprávně provedená montáž může vést ke způsobení požáru nebo k vážnému nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Z důvodu omezení rizika způsobení zranění elektrickým proudem před čištěním nabíječku vždy odpojte ze síťové zásuvky.
- ☼ Nikdy se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.
- ☼ V určitých podmínkách s nabíječkou připojenou k síti mohou být obnažené nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizími předměty. Do otvorů nabíječky se nesmí dostat cizí vodivé materiály, jako jsou ocelová vlna, hliníkové fólie nebo jiné kovové částičky.



- ✿ Není-li nabíječka připojena k baterii vždy odpojte nabíječku od síťové zásuvky.
- ✿ Neponořujte nabíječku do vody nebo do jiné kapaliny.

**VAROVÁNÍ:** Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li usnadnit vychladnutí baterie po použití nářadí, neodkládejte nabíječku nebo nářadí na teplých místech, jako jsou kovové budovy nebo nekrytý přívěs.

NEUKLÁDEJTE nebo nepoužívejte nářadí na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (místa uvnitř garáží nebo plechových staveb v letním období).

Nabíječka je určena pro použití se standardním napájecím napětím v domácnosti (230 V).

Nepokoušejte se používat jakékoli jiné napájecí napětí!

### Důležité bezpečnostní pokyny pro baterie

- ✿ Po dodání není baterie zcela nabitá. Nejdříve si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny a dodržujte pokyny a postupy pro nabíjení.
- ✿ **PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ VŠECHNY POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- ✿ Baterie by měla být nabitá, jakmile přestane dodávat dostatečný výkon pro práce, které byly s nabitou baterií prováděny snadno. **NEPOKRAČUJTE** v používání nářadí v tomto stavu.
- ✿ Dodržujte uvedený postup pro nabíjení.
- ✿ Nespalujte baterii, i když je vážně poškozena nebo zcela opotřebovaná. Baterie by mohla v ohni explodovat.
- ✿ Při náročných pracích nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z článků baterie. V tomto případě se nejedná o závadu. Dojde-li ovšem k porušení vnějšího těsnění a dostane-li se vám kapalina na pokožku, postupujte následovně:
- ✿ Omyjte se rychle mýdlem a vodou.
- ✿ Neutralizujte zasažené místo slabou kyselinou, jako je například citronová šťáva nebo ocet.
- ✿ Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte si oči minimálně několik minut čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařské ošetření (poznámka pro lékaře: kapalina je 25–35 % roztok hydroxidu draselného.)
- ✿ Nepropojujte záporný a kladný pól baterie kovovými předměty. Mohlo by dojít ke zkratu baterie, což by vedlo ke zničení baterie a k možnému popálení nebo k požáru.
- ✿ Nabíjejte baterii pouze pomocí nabíječky dodané s tímto výrobkem.

**POZNÁMKA:** V tomto nářadí je použita baterie typu Li-Ion, u které nedochází k samovybití a k paměťovému efektu.

### Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíjení.

Nejdelší provozní životnosti a výkonu dosáhnete, budete-li baterii nabíjet při teplotách v rozsahu 18–24 °C.

Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než +4,5 °C, nebo vyšších než +40 °C.

**Tento pokyn je velmi důležitý a zabraňuje vážnému poškození baterie.**

- ✿ Při nabíjení mohou být baterie a nabíječka na dotyk teplé. Jedna se o normální jev, který neznamená žádný problém.
- ✿ Kdykoli je to možné, používejte nabíječku při běžné pokojové teplotě. Z důvodu zabránění přehřátí nabíječku nezakrývejte a nenabíjejte baterii na přímém slunečním světle nebo v blízkosti tepelných zdrojů.

**Nedochází-li k řádnému nabíjení baterie:**

1. připojením lampy nebo jiného zařízení k síťové zásuvce zkontrolujte proud v zásuvce.
2. přesuňte nabíječku a baterii na místo, kde je teplota v rozsahu zhruba 18–24 °C.
3. jestliže problémy s nabíjením přetrvávají, svěťte opravu nabíječky a náradí autorizovanému servisu či prodejci.

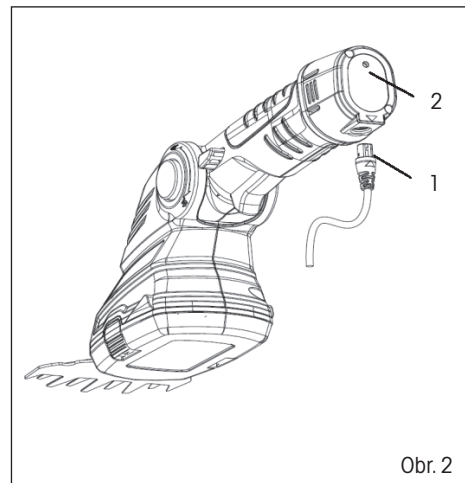
**Nabíjení (obr 2)**

Před použitím nabíječky se ujistěte, zda jste si přečetli všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Opravy tohoto výrobku nesmí provádět uživatel.

Opravy nabíječky musí provádět autorizovaný servis či zajistit prodejce, aby bylo zabráněno poškození vnitřních komponentů.

1. Připojte konektor nabíjecího adaptéru do zdířky na nůžkách (Obr. 2, bod 1)
2. Připojte nabíjecí adapter k síťové zásuvce (230 V ~ 50 Hz)
3. Svítící červená dioda (Obr 2, bod 2) signalizuje, že se akumulátor nabíjí. Akumulátor je zcela nabitý, zhasne-li tato červená dioda.



Obr. 2

## 6. UVEDENÍ DO PROVOZU

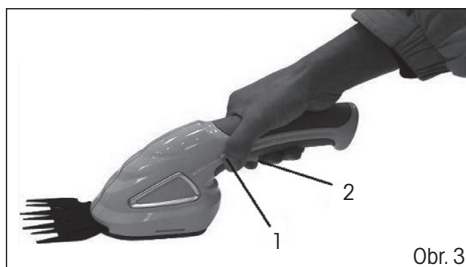
**⚠ DŮLEŽITÉ:** Jedná se o výkonné nářadí, které se velmi jednoduše a pohodlně používá. Věnujte prosím náležitou pozornost poloze nožů při práci s tímto nářadím, aby nedošlo k vašemu poranění.

### Obsluha nářadí (obr. 3)

**⚠ POZOR!** Nikdy neodstraňujte nebo nerušte funkci spínacího zařízení. Spouštěcí pojistka zabraňuje náhodnému spuštění vašeho nářadí.

### Spuštění nůžek

1. Zatlačte pojistku hlavního spínače (obr. 3, bod 1) a stiskněte hlavní spínač (obr. 3, bod 2).
2. Uvolněte pojistku hlavního spínače (obr. 3, bod 1)



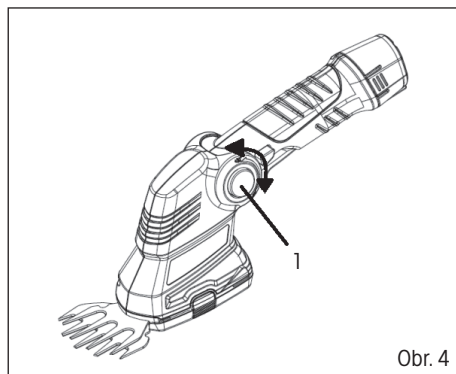
Obr. 3

### Vypnutí nůžek

Uvolněte hlavní spínač (obr. 3, bod 2)

### Nastavení sklonu rukojeti

1. Stiskněte tlačítko na rukojeti (obr. 4, bod 1).
2. Nastavte si požadovaný sklon rukojeti.
3. Po uvolnění tlačítka se rukojeť zafixuje.



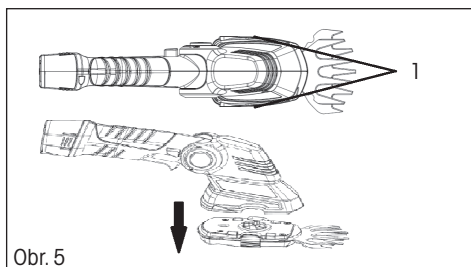
Obr. 4

## 7. VÝMĚNA LIŠT

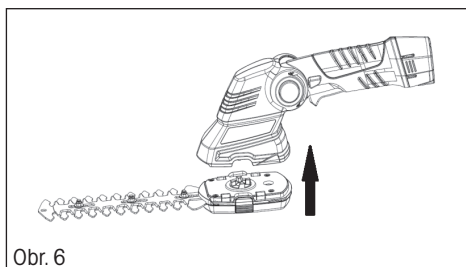
**⚠ POZOR!** Ostré nože mohou způsobit zranění, lištu vyměňujte pouze v rukavicích.

**⚠ POZOR!** Při výměně lišty vyjměte baterii z přístroje.

1. Stiskněte pojistky na liště dle obr. 5, bod 1.
2. Tahem ve směru šipky sejměte lištu.
3. Nasaďte druhou lištu dle obr. 6 a zacvakněte do těla nůžek.



Obr. 5



Obr. 6

## 8. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

1. Zamezte přístupu dětí a zvířat do pracovního prostoru.
2. Zapínajte přístroj pouze v situaci, kdy se vaše ruce a nohy nenachází v blízkosti nožů.
3. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
4. Nejsou-li nářadí a baterie používány, měly by být uloženy na suchém, vyšším a uzamykatelném místě, mimo dosah dětí. Zajistěte, aby nemohlo dojít ke zkratce kontaktů baterie kovovými předměty, jako jsou šrouby, hřebíky atd.
5. Nevývíjejte na nářadí během práce nadměrný tlak. Nářadí provede práci lepe a bezpečněji, je-li použito pro účely, pro jaké je určeno.
6. Provádějte pečlivou údržbu nářadí. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, což zaručí jejich lepší a bezpečnější použití. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
7. Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Nepřenášejte nářadí s prstem na hlavním spínači.

## 9. POKYNY K POUŽITÍ

### Obsluha

- ☛ Tento výrobek není určen pro děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ☛ Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- ☛ Nikdy nedovolte dětem ani osobám neznalým tohoto návodu k použití se zařízením pracovat. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele. Uživatel je odpovědný za škody způsobené třetími osobami v pracovní oblasti stroje jako následek jejího používání.
- ☛ Stroj nepoužívejte, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu či omamných látek.
- ☛ Je-li to nutné, používejte prvky osobní ochrany (rukavice, pracovní obuv, ochranu zraku, respirátory atd.).
- ☛ Zajistěte volný oděv, dlouhé vlasy či šperky, tak aby nemohly být zachyceny v pohyblivých částech stroje.

## Účel použití

- ✿ Akumulátorové nůžky na trávu a keře jsou určeny pro použití v soukromých zahradách.
- ✿ Za stroje vhodné k použití v soukromých zahradách jsou považována ta zařízení, jejichž roční využití zpravidla nepřesahuje 50 provozních hodin a která jsou převážně využívána pro údržbu travních ploch, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ani v zemědělství či lesnictví.
- ✿ Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- ✿ Z bezpečnostních důvodů nesmí být stroj používán jako pohonný agregát pro jakékoliv ostatní pracovní nástroje a sady nářadí, není-li to výrobcem výslovně povoleno.

## Pokyny k používání

- ✿ Stroj zapněte a provozujte, jak je uvedeno v návodu k obsluze, pečlivě dbejte všech instrukcí.
- ✿ Před provedením jakékoliv kontroly, údržby nebo opravy vytáhněte kabel nabíječky ze zásuvky elektrické sítě.
- ✿ Používejte nářadí v dobrém provozním stavu při úkonech, pro které je určeno.
- ✿ Pracujte pouze při dobré viditelnosti nebo zajistěte dostatečné umělé osvětlení.
- ✿ Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- ✿ Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
- ✿ Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- ✿ Výrobek nepostříkujte vodou ani jinou tekutinou. Do výrobku nelijte vodu ani jiné tekutiny. Výrobek neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- ✿ Výrobek nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru.
- ✿ Nedotýkejte se dílů stroje, dokud se nedostanou zcela do stavu klidu.
- ✿ Před uložením stroje v uzavřené místnosti nechte motor ochladit.
- ✿ V žádném případě neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte autorizovanému servisu či prodejci.
- ✿ Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- ✿ Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atp.).
- ✿ Použití příslušenství nebo doplňků, které nejsou doporučeny tímto návodem, může zvýšit riziko zranění. Ujistěte se, zda je použita správná baterie pro toto nářadí. Před připojením k nabíječce se ujistěte, zda je povrch nářadí i baterie čistý a suchý.
- ✿ Zajistěte, aby byla baterie nabíjena správnou nabíječkou, která je doporučena výrobcem. Nesprávné použití může vést k riziku zranění elektrickým proudem, k přehřátí baterie nebo k úniku korozivní kapaliny z baterie.
- ✿ Svěřte opravy nářadí pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.
- ✿ Toto nářadí je vyrobeno v souladu s požadavky příslušných bezpečnostních předpisů.
- ✿ V jiných případech dojde k značnému ohrožení uživatele.

## Likvidace baterie

- ✿ Zajistěte bezpečnou likvidaci baterie podle pokynů výrobce.

### Elektrická bezpečnost

Nabíječku akumulátoru lze připojit k jakémukoli zástrčce, zabraňující výbojům, která byla nainstalovaná dle daných norem.

Zástrčka musí být napájena pomocí 230 V ~ 50 Hz.

Odpojte nabíječku, nebudete-li ji déle používat, provádíte-li výměnu nástroje nebo údržbu nářadí.

## 10. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

### Údržba

**⚠ POZOR!** Vyměňte baterii z přístroje, nebudete-li ho používat. Baterii vyměňte i v případě výměny lišty.

- ✿ Kontrolujte, nejeví-li zařízení známky opotřebenosti.
- ✿ Dojde-li k poškození nabíječky (obal, vodiče nebo konektor), zajistěte si ihned její výměnu v autorizovaném servisu či u prodejce.
- ✿ Pravidelná péče o stroj zajišťuje nejen dlouhou životnost a výkon.
- ✿ Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, nejsou-li části stroje opotřebené nebo poškozené.
- ✿ Poškozené nebo opotřebené části vyměňte. Aby byl stroj vždy vyvážen, vyměňujte vždy celou sadu opotřebených nebo poškozených nástrojů.
- ✿ Opotřebené či poškozené části stroje smí vyměnit pouze v autorizovaném servisu či zajistí prodejce.
- ✿ Před čištěním vždy odpojte tento výrobek od zdroje energie.
- ✿ Pro čištění plastových částí výrobku používejte jemný hadřík navlhčený ve vlažné vodě.
- ✿ Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, ředidla, nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku.
- ✿ Stroj nečistěte pod tekoucí vodou ani do vody neponožte.
- ✿ Po výměně pracovního nástroje se ujistěte, zda je pracovní nástroj zajištěn ve správné poloze.
- ✿ Po každém použití nůžek musí být nůž včas očištěn a namazán. Budou-li nůžky nepřetržitě používány dlouhodobě, mazání by mělo být prováděno během práce.

### Uskladnění

Ukládejte nářadí na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo nebezpečných výparů. Na stroj nestavte žádné další předměty.

## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Baterie .....	7,2V/1,5 Ah
Typ baterie.....	Li-ion
Otáčky naprázdno .....	1200 ot./min
Délka lišty na keře .....	170 mm
Šířka lišty na trávu .....	90 mm
Kapacita baterie .....	1,5 Ah
Doba nabíjení .....	cca 4 hodiny
Hmotnost .....	1,3 kg
Nabíječka	
Vstupní napájecí napětí .....	230 V~50 Hz
Výstupní napětí .....	9 V DC, 400 mA

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

## 12. LIKVIDACE

### **POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů.  
Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.



# 13. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

# FAST®

FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, Česká republika  
tel.: 323 204 111, fax: 323 204 110

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Produkt/značka:** Akumulátorové nůžky na trávu a keře/ **FIELDMANN**

**Typ/model:** **FZN 5101 A**  
DC 7,2 V, Třída III, IPX0, řezná délka 170 mm, řezná šířka 90 mm, LWA = 90 dB

**Výrobce:** FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika  
DIČ: CZ26726548

**Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.**

**Výše uvedený předmět tohoto prohlášení vyhovuje příslušným harmonizačním právním předpisům Unie:**

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice EMC 2014/30/EU

Směrnice o bateriích 2013/56/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

**Příslušné harmonizované normy a ostatní technické specifikace:**

EN 60335-1:2012+A11

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 62233:2008

EN 50636-2-94:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015



**Místo vydání:** Praha

**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Předseda představenstva

**Datum vydání:** 1. 10. 2018

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČ: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Banka: Komerční banka Praha 1, č. ú. 89309-011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č. ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č. ú. 8010-0116233383/0300



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. ...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. ...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. ...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. ...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech. ...)

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. ...).

### Záruka sa nevztahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. ...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. ...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. ...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajů uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch. ...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. ...

### This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. ...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-kát1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire** és **tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 1 évig a termék értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy másal kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelésétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszereléstől, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatónál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megegyedétnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvitá bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasivis sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis sąlygomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance